

**2006**

Mikrobiologie potravin a krmiv - Horizontální metoda průkazu a stanovení počtu <i>Campylobacter</i> spp.- Část 1: Metoda průkazu	ČSN EN ISO 10272-1  56 0126
---	--------------------------------------

idt ISO 10272-1:2006

Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the detection and enumeration of *Campylobacter* spp. - Part 1: Detection method

Microbiologie des aliments - Méthode horizontale pour la recherche et le dénombrement de *Campylobacter* spp. -  
Partie 1: Méthode de recherche

Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln - Horizontales Verfahren zum Nachweis und zur Zählung von *Campylobacter* spp. -  
Teil 1: Nachweisverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 10272-1:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze uvedené evropské normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 10272-1:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN ISO 10272 (56 0126) z března 1997.

	© Český normalizační institut, 2006 <b>76092</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Změny jsou zejména následující:

- v názvu normy se již nevyskytuje pojem „termotolerantní“ (druhy rodu *Campylobacter*), ale používá se „*Campylobacter* spp.“ Zkratka „spp.“ obecně znamená některé druhy bakteriálního rodu a z textu normy vyplývá, že jde o druhy rodu *Campylobacter* rostoucí při 41,5 °C a vykazující další popsané vlastnosti;
- v celém textu normy se upřesňují podmínky inkubace (teplota, doba) a rovněž složení směsi plynů k dosažení mikroaerobní atmosféry;
- zavádí se pouze jedna tekutá pomnožovací půda, která slouží rovněž k přípravě výchozí suspenze a homogenátu, a to bujon podle Boltona;
- pro izolační stupeň se zavádí jedna závazná tuhá selektivní půda, a to modifikovaný dezoxycholátový agar s aktivním uhlím a cefoperazonem (mCCD agar), druhá tuhá selektivní půda je volitelná;
- konfirmační stupeň se mění a upřesňuje, nově se uvádějí příklady kontrolních kultur použitelných jako pozitivní a negativní kontrola;
- nově se zavádějí články o zkoušení výkonnosti půd pro zajištění jejich jakosti s odkazem na ISO/TS 11133-1 a ISO/TS 11133-2, nově se uvádějí konkrétní testovací kultury a kritéria pro hodnocení výkonnosti vybraných půd.

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN ISO 6887-1 zavedena v ČSN EN ISO 6887-1:1999 (56 0102) Mikrobiologie potravin a krmiv - Úprava analytických vzorků, příprava výchozí suspenze a desetinásobných ředění - Část 1: Všeobecné pokyny pro přípravu výchozí suspenze a desetinásobných ředění

EN ISO 6887-2 zavedena v ČSN EN ISO 6887-2:2004 (56 0102) Mikrobiologie potravin a krmiv - Úprava analytických vzorků, příprava výchozí suspenze a desetinásobných ředění - Část 2: Specifické pokyny pro vzorky masa a masných výrobků

EN ISO 6887-3 zavedena v ČSN EN ISO 6887-3:2004 (56 0102) Mikrobiologie potravin a krmiv - Úprava analytických vzorků, příprava výchozí suspenze a desetinásobných ředění - Část 3: Specifické pokyny pro vzorky ryb a rybích výrobků

EN ISO 6887-4 zavedena v ČSN EN ISO 6887-4:2004 (56 0102) Mikrobiologie potravin a krmiv - Úprava analytických vzorků, příprava výchozí suspenze a desetinásobných ředění - Část 4: Specifické pokyny pro vzorky jiné než mléko a mléčné výrobky, maso a masné výrobky a ryby a rybí výrobky

ISO 7218 zavedena v ČSN ISO 7218:1998 (56 0103) Mikrobiologie potravin a krmiv - Všeobecné pokyny pro mikrobiologické zkoušení

ISO 8261 zavedena v ČSN ISO 8261:2002 (56 0111) Mléko a mléčné výrobky - Všeobecné pokyny pro úpravu analytických vzorků, přípravu výchozích suspenzí a desetinásobných ředění pro

mikrobiologické zkoušení

ISO/TS 11133-1 zavedena v ČSN P ENV ISO 11133-1:2001 (56 0099) Mikrobiologie potravin a krmiv - Všeobecné pokyny pro přípravu a výrobu kultivačních půd - Část 1: Všeobecné pokyny pro zabezpečování jakosti při přípravě kultivačních půd v laboratoři

ISO/TS 11133-2 zavedena v ČSN P ENV ISO 11133-2:2005 (56 0099) Mikrobiologie potravin a krmiv - Všeobecné pokyny pro přípravu a výrobu kultivačních půd - Část 2: Pokyny pro zkoušení výkonnosti kultivačních půd v praxi

Vypracování normy

Zpracovatel: RNDr. Ljuba Schlemmerová, CSc., IČ 43060927

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Linda Pleštilová

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO 10272-1 Leden 2006
---	------------------------------

ICS 07.100.30

Mikrobiologie potravin a krmiv -  
Horizontální metoda průkazu a stanovení počtu *Campylobacter* spp. -  
Část 1: Metoda průkazu  
(ISO 10272-1:2006)  
Microbiology of food and animal feeding stuffs -  
Horizontal method for the detection and enumeration of *Campylobacter* spp. -  
Part 1: Detection method  
(ISO 10272-1:2006)

Microbiologie des aliments - Méthode horizontale pour la recherche et le dénombrement de <i>Campylobacter</i> spp. - Partie 1: Méthode de recherche (ISO 10272-1:2006)	Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln - Horizontales Verfahren zum Nachweis und zur Zählung von <i>Campylobacter</i> spp. - Teil 1: Nachweisverfahren (ISO 10272-1:2006)
---	---

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-11-28.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska,

Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.

EN ISO 10272-1:2006:E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

### Předmluva

Tento dokument (EN ISO 10272-1:2006) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 34 „Zemědělské potravinářské výrobky“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 275 „Analýza potravin - Horizontální metody“, jejíž sekretariát je v působnosti DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do konce července 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do konce července 2006.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norska, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

### Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 10272-1:2006 byl schválen CEN jako EN ISO 10272-1 bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 5

---

### Obsah

Strana

### Předmluva

.....  
..... 4

Úvod	6
<b>1</b> Předmět normy	7
<b>2</b> Citované normativní dokumenty	7
<b>3</b> Definice	7
<b>4</b> Podstata zkoušky	7
<b>5</b> Kultivační půdy a činidla	8
<b>6</b> Přístroje a pomůcky	9
<b>7</b> Vzorkování	9
<b>8</b> Úprava analytického vzorku	10
<b>9</b> Postup zkoušky	10
<b>10</b> Vyjádření výsledků	13
<b>11</b> Protokol o zkoušce	13
<b>Příloha A</b> (normativní) Schéma postupu zkoušky	14

<b>Příloha B</b> (normativní) Složení a příprava kultivačních půd a činidel.....	15
--	----

Bibliografie	.....
.....	20

Strana 6

---

## Úvod

Vzhledem k velké různorodosti potravin a krmiv nemusí být tato horizontální metoda ve všech detailech pro určité výrobky vhodná a pro některé jiné výrobky může být nezbytné použít odlišné metody. Nicméně se předpokládá, že tato horizontální metoda se použije vždy, pokud je to možné a že odchylky od ní se budou vyskytovat pouze tehdy, je-li to z oprávněných odborných důvodů zcela nezbytné.

Při nejbližší revizi této mezinárodní normy budou vzaty v úvahu všechny dostupné informace o rozsahu, v jakém byla tato horizontální metoda aplikována, a o důvodech pro odchylky od ní v případě určitých výrobků. Harmonizace metod zkoušení nemůže být okamžitá a pro určité skupiny výrobků mohou již existovat mezinárodní a/nebo národní normy, které nejsou ve shodě s touto horizontální metodou. Předpokládá se však, že při revizi budou takové normy uvedeny do souladu s touto mezinárodní normou s tím, že případné odchylky od této horizontální metody budou pouze takové, které jsou nezbytné z oprávněných odborných důvodů.

Strana 7

---

## 1 Předmět normy

Tato část ISO 10272 specifikuje horizontální metodu průkazu *Campylobacter* spp.

Se zohledněním omezení uvedených v úvodu platí pro výrobky určené k lidské výživě a ke krmení zvířat a vzorky z prostředí potravinářských výroben a prostor, kde se manipuluje s potravinami.

---

-- Vynechaný text --